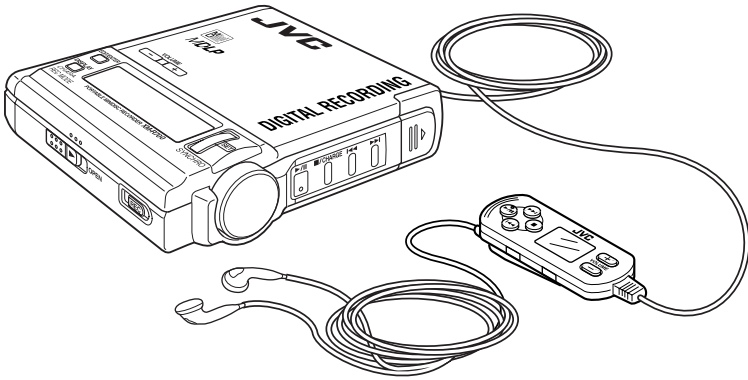


JVC



PORTABLE MINIDISC RECORDER
TRAGBARER MINIDISC-RECORDER
ENREGISTREUR DE MINIDISC PORTABLE
DRAAGBARE MINIDISC-RECORDER

XM-R700sL



MDLP

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
GEBRUIKSAANWIJZING

For Customer Use:

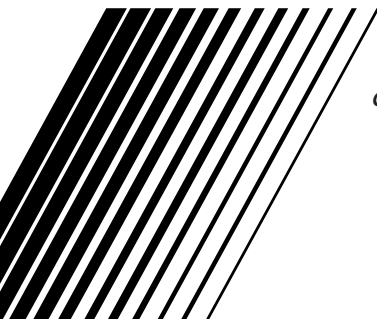
Enter below the Model No. is located on the bottom of the cabinet and Serial No. is located inside of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No. _____

LVT0621-001A

[E]



WICHTIGER HINWEIS FÜR LASER-PRODUKTE / IMPORTANT POUR LES PRODUITS LASER /BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR LASERPRODUKTEN

ACHTUNG! DIESES PRODUKT ERZEUGT LASERSTRAHLEN. DIE VERWENDUNG DER BEDIENUNGS- UND EINSTELLELEMENTE ZU ANDEREN ZWECKEN ALS DEN HIER BESCHRIEBENEN KANN ZUR FREISETZUNG GEFÄHRLICHER LASERSTRAHLUNG FÜHREN. ÖFFNEN SIE KEINE ABDECKUNG UND FÜHREN SIE KEINE REPARATUREN SELBST DURCH. REPARATUREN DÜRFEN NUR VON QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL DURCHGEFÜHRT WERDEN.

WARNUNG : ZUR VERHÜTUNG EINES BRANDES ODER STROMSCHLAGS MUSS DIESES GERÄT VOR REGEN UND FEUCHTIGKEIT GESCHÜTZT WERDEN.

ATTENTION! CET APPAREIL EST DOTÉ D'UN LECTEUR AU LASER. L'UTILISATION DE COMMANDES OU LE RECOURS À DES RÉGLAGES AUTRES QUE CEUX INDIQUÉS DANS CE MANUEL PEUVENT PRÉSENTER DES RISQUES D'EXPOSITION À DES RADIATIONS. NE PAS OUVRIR LE BÔITIER. TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE FAITE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ ET NON PAR L'USAGER.

MISE EN GARDE : AFIN DE PRÉVENIR TOUR RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOCS ÉLECTRIQUES, NE PAS L'EXPOSER À LA PLUIE OU À UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE.

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

Utilisez toujours le casque stéréo fourni.

WAARSCHUWING! IN DIT APPARAAT WORDT EEN LASER GEBRUIKT. HET GEBRUIK VAN REGELAARS EN HET MAKEN VAN AFSTELLINGEN OF BEDIENINGEN DIE NIET IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING STAAN BESCHREVEN, KAN LEIDEN TOT BLOOTSTELLING AAN GEVAARLIJKE STRALING. MAAK HET APPARAAT NIET OPEN EN GA NIET ZELF REPAREREN. LAAT HET ONDERHOUD AAN ERKENDE VAKMENSEN OVER.

WAARSCHUWING : TENEINDE HET GEVAAR VOOR BRAND OF ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VERKLEINEN, MAG DIT APPARAAT NIET WORDEN BLOOTGESTELD AAN REGEN OF VOCHT.

ACHTUNG!

1. Blockieren Sie keine Belüftungsschlitze oder -bohrungen. (Wenn die Belüftungsöffnungen oder -löcher durch eine Zeitung oder ein Tuch etc. blockiert werden, kann die entstehende Hitze nicht abgeführt werden.)
2. Stellen Sie keine offenen Flammen, beispielsweise angezündete Kerzen, auf das Gerät.
3. Wenn Sie Batterien entsorgen, denken Sie an den Umweltschutz. Batterien müssen entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften oder Gesetzen entsorgt werden.
4. Setzen Sie die Anlage nicht in einem Badezimmer oder an Orten ein, an denen Wasser verwendet wird. Stellen Sie auch keine Behälter, die mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gefüllt sind (beispielsweise Kosmetik- oder Medikamentenbehälter, Blumenvasen, Topfpflanzen, Tassen etc) auf diese Anlage.

ACHTUNG (Lithiumionen-Batterie)

1. Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie falsch ausgewechselt wird.
2. Tauschen Sie sie nur gegen denselben oder einen äquivalenten Typ aus.

ATTENTION!

1. Ne bloquez pas les orifices ou les trous de ventilation .
(Si les orifices ou les trous de ventilation sont bloqués par un journal un tissu, etc., la chaleur peut ne pas être évacuée correctement de l'appareil.)
2. Ne placez aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie, sur l'appareil.
3. Lors de la mise au rebut des piles, veuillez prendre en considération les problèmes de l'environnement et suivre strictement les règles et les lois locales sur la mise au rebut des piles.
4. N'utilisez pas cet appareil dans une salle de bain ou un autre endroit avec de l'eau. Ne placez aucun récipient contenant de l'eau (tel que des cosmétiques ou des médicaments, un vase de fleurs, un pot de fleurs, une tasse, etc.) sur cet appareil.

ATTENTION (Batterie au lithium-ion)

1. Danger d'explosion si la pile est remplacée de façon incorrecte.
2. Remplacez-la uniquement par une pile de type équivalent.

WAARSCHUWING!

1. Zorg dat u de ventilatieopeningen en -gaten niet afsluit. (Als de ventilatieopeningen en -gaten worden afgesloten door bijvoorbeeld papier of een doek, kan er hitte in het apparaat worden opgebouwd.)
2. Zet geen bronnen met open vuur, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
3. Wees milieubewust en gooi lege batterijen niet bij het huishoudelijk afval. Legge batterijen dient u in te leveren met het KCA of bij een innamepunt voor batterijen.
4. Gebruik dit apparaat niet in een badkamer of in andere natte ruimten. Zet ook geen voorwerpen op het apparaat die zijn gevuld met water of andere vloeistoffen (zoals cosmetica, medicijnen, bloemenvazen, bloempotten, kopjes enz.).

WAARSCHUWING (Lithium-ion-batterij)

1. Er bestaat explosiegevaar als de batterij verkeerd wordt geplaatst.
2. Vervang de batterijen alleen door identieke of soortgelijke batterijen.

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
2. **GEFAHR:** Unsichtbare Laserstrahlung bei Öffnung und fehlerhafter oder beschädigter Spre. Direkten Kontakt mit dem Strahl vermeiden!
3. **ACHTUNG:** Das Gehäuse nicht öffnen. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten bitte qualifizierten Kundendienst-Fachleuten.

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION:** Radiation laser invisible quand l'appareil est ouvert ou que le verrouillage est en panne ou désactivé. Eviter une exposition directe au rayon.
3. **ATTENTION:** Ne pas ouvrir le couvercle du dessus. Il n'y a aucune pièce utilisable à l'intérieur. Laisser à un personnel qualifié le soin de réparer votre appareil.

1. KLAS 1 LASERPRODUKT
2. **GEVAARLIJK:** Onzichtbare laserstraling wanneer open en de beveiliging faalt of uitgeschakeld is. Voorkom het direct blootstaan aan de straal.
3. **VOORZICHTIG:** De bovenkap niet openen. Binnenin het toestel bevinden zich geen door de gebruiker te repareren onderdelen: laat onderhoud over aan bekwaam vakpersoneel.

- Dieses Gerät wurde mit großer Präzision hergestellt. Äußere Gewalteinwirkung durch Stoß oder Schlag oder ein Herunterfallen des Gerätes kann zu Funktionsstörungen führen. Wenn sich das Gerät z.B. beim Hinsetzen in der hinteren Hosentasche befindet, kann der hierbei ausgeübte Druck zum Versagen des Gerätes führen.
- L'appareil a été fabriqué avec la plus grande précision. Le fait de le heurter violemment ou de le faire tomber risque de provoquer une panne : Par exemple, si vous vous asseyez sur l'appareil dans la poche arrière de son pantalon, cela risque d'exercer une pression sur l'appareil et de provoquer une panne.
- Dit apparaat is met grote zorg en precisie vervaardigd. Laat het apparaat niet vallen en stel het niet aan schokken bloot, want dit kan resulteren in een beschadiging. Als u gaat zitten terwijl u het apparaat in de achterzak van uw broek hebt gestoken, kan dit resulteren in beschadiging van het apparaat als gevolg van de druk die erop wordt uitgeoefend.

CAUTION: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)

WARNING: Osynlig laserstrålning när denna del är öppen och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)

ADVARSEL: Usynlig laserstrålning ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling. (d)

VARO: Avattaessa ja suo-jälukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)

- WARNETIKETTE IM GERÄTEINNEREN
- ETIQUETTE D'AVERTISSEMENT PLACÉE À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL
- WAARSCHUWINGSLABEL, IN HET APPARAAT

**DIE LINSE NICHT BERÜHREN.
NE JAMAIS TOUCHER LA LENTILLE.
RAAK DE LENS NOOIT ANN.**

Merci d'avoir fait l'acquisition de ce produit JVC. Veuillez lire attentivement les instructions avant de mettre l'appareil en fonctionnement afin d'en tirer le meilleur parti et de préserver au maximum sa durée de vie.

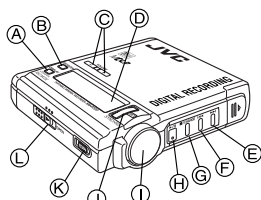
Table des matières

Accessoires fournis	1	Division des plages (Fonction DIVIDE)	12
Emplacement des commandes	1	Fusion des plages (Fonction JOIN)	12
Préparatifs concernant l'alimentation	2	Déplacement des plages (Fonction MOVE)	13
Fonction de prévention de mise en fonction accidentelle (Mode Hold)	3	Effacement des plages (Fonction ERASE)	13
Lecture normale	3	Effacement de toutes les plages (Fonction ALL ERASE)	13
Réglage du son (A.C.BASS)	5	Attribution de titres à un MD (Fonction TITLE)	14
Aperçu des informations contenues sur le disque	7	Utilisation de l'appareil avec un accessoire en option	15
Lecture répétée et lecture aléatoire (Utilisation de la télécommande)	7	Précautions à prendre	15
Sélection des options de fonctionnement de la télécommande	8	Information à propos des MD (Minidisques)	16
Préparatifs avant l'enregistrement	8	Messages concernant le MD (Minidisques)	17
Vérifier tous les éléments avant de commencer l'enregistrement	9	Restrictions concernant le minidisque	18
Enregistrement standard	9	Règles à respecter pour la copie numérique	18
Enregistrement synchrone (SYNCHRO)	10	Maintenance	18
Edition du MD (à l'aide de l'appareil)	11	Dépistage des défaillances	19
		Spécifications techniques	20

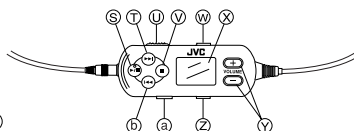
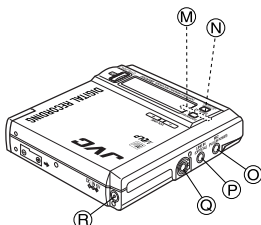
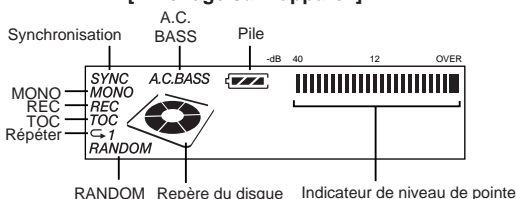
Accessoires fournis

Adaptateur secteur (AA-R557)	1 pc.	Batterie au lithium-ion (rechargeable) (BN-R3610)	1 pc.
Casque d'écoute	1 pc.	Logement externe pour la batterie	1 pc.
Télécommande	1 pc.	Etui de transport	1 pc.
Câble optico-numérique	1 pc.		

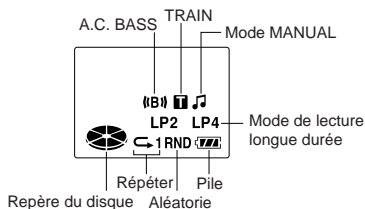
Emplacement des commandes



[Affichage sur l'appareil]



[Affichage sur la télécommande]



[Sur l'appareil]

- | | |
|---|--|
| (A) Touche DISPLAY/CHARA./REC | (K) Interrupteur REC |
| (B) Touche EDIT/ENTER | (L) Interrupteur OPEN |
| (C) Touche VOLUME +, - | (M) Interrupteur HOLD |
| (D) Affichage | (N) Interrupteur MIC IN MARK MODE
(de mode de marque d'entrée de micro-
phone) |
| (E) Touche de saut/recherche (▶▶) | (O) Prise MIC (PLUG IN POWER) |
| (F) Touche de saut/recherche (◀◀) | (P) Prise LINE IN (OPTICAL) |
| (G) Touche de arrêt (■) / CHARGE | (Q) Prise pour casque d'écoute (📞) |
| (H) Touche de lecture/mise en pause/
arrêt (▶) | (R) Prise DC IN 6V (🔌) |
| (I) Bouton JOG | |
| (J) Touche SET/SYNCHRO | |

[Sur la télécommande]

- | |
|--|
| (S) Touche de lecture/pause (▶) |
| (T) Touche de saut/recherche (▶▶) |
| (U) Interrupteur de verrouillage
(HOLD) |
| (V) Touche d'arrêt (■) |
| (W) Touche de suppression active des
graves (A.C. BASS) |
| (X) Affichage |
| (Y) Touche de volume
(VOLUME +/-) |
| (Z) Touche d'affichage (DISPLAY) |
| (a) Touche de mode de lecture (P.MODE) |
| (b) Touche de saut / recherche (◀◀) |

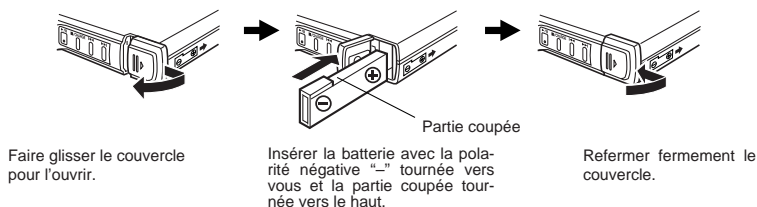
Préparatifs concernant l'alimentation

Pour l'alimentation, vous pouvez utiliser une batterie rechargeable ou des piles sèches ou un adaptateur secteur.

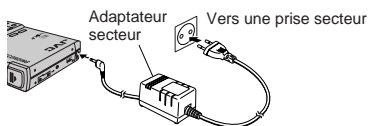
Pour plus d'informations sur la durée de vie des piles ou de la batterie, consulter les spécifications techniques à la page 20.

Utilisation d'une batterie au lithium-ion (batterie rechargeable) (BN-R3610)

1 Insérer la batterie rechargeable dans l'appareil.



2 Pour charger la batterie rechargeable, brancher l'adaptateur secteur fourni.



3 Appuyez deux fois sur la touche ■/CHARGE de l'appareil.

La mention "CHARGE" s'affiche à l'écran et la mise en charge commence. Lorsque la charge est terminée, l'indication "CHARGE" disparaît.

- La mention "CHARGE" reste affichée pendant 5 secondes, même s'il n'y a pas de batterie au lithium-ion dans l'appareil.

4 Débrancher l'adaptateur secteur.

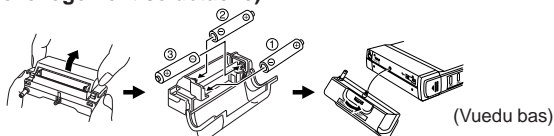
Remarques

- La mise en charge ne s'effectue pas si l'appareil est en cours d'utilisation.
- Il faut environ 2 heures pour recharger les piles rechargeables.
- Une pile rechargeable a une durée de vie d'environ 500 cycles de charge-décharge. Si le temps de fonctionnement d'une charge complète devient nettement plus court qu'avant, c'est que la durée de vie de la pile se termine et elle doit être remplacée.
- L'adaptateur secteur et les piles rechargeables peuvent devenir chauds pendant la recharge. Il ne s'agit pas là d'un problème de fonctionnement.
- Avant de commencer l'enregistrement, charger complètement la batterie rechargeable pour éviter que l'appareil ne s'éteigne pendant l'enregistrement.
- La recharge avec cet appareil doit être effectuée à une température comprise entre +5°C et +35°C. Sinon, les indications "HIGH TEMP" ou "LOW TEMP" apparaîtront sur l'affichage.

Utilisation de piles sèches (non fournies)

1 Comme expliqué ci-dessous, ouvrir le couvercle du logement des piles et insérer trois piles alcalines de format LR6 (UM-3) dans le logement.

2 Tourner le bouton du logement des piles dans le sens indiqué par la flèche jusqu'à ce qu'il se bloque. (Pour déposer le logement des piles) tourner le bouton dans le sens inverse jusqu'à ce que le logement se détache).



Remarque

Pour prolonger la durée de vie des piles, vous pouvez utiliser des piles sèches rechargeable avec des piles sèches.

Utilisation de l'adaptateur secteur

Raccorder l'adaptateur secteur fourni à l'appareil.

Consulter le diagramme de connexion dans "Utilisation d'une batterie au lithium-ion (batterie rechargeable)".

Lorsque vous éteignez l'appareil alors qu'une batterie au lithium-ion est en place, l'indication "CHARGE" s'affiche et il se met automatiquement en charge.

Remarque

L'appareil est en position de veille lorsque l'adaptateur secteur est branché. Le circuit primaire reste "sous tension" tant que l'adaptateur est branché à une prise secteur.

Témoin de pile

Le témoin de la pile apparaît sur l'affichage de l'appareil et sur celui de la télécommande. L'indication change de la manière suivante pour signaler que la pile s'affaiblit et que l'alimentation se coupera peu de temps après.



Pile rechargeable: Recharger.
Pile sèche: Remplacer par une pile neuve.

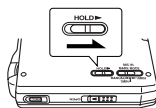
Remarque

Le témoin de la pile apparaît également lorsque l'adaptateur secteur est branché, bien que dans ce cas il n'ait aucune signification.

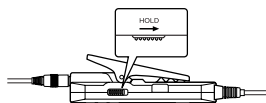
Fonction de prévention de mise en fonction accidentelle (Mode Hold)

Le témoin de la pile apparaît également lorsque l'adaptateur secteur est branché, bien que dans ce cas il n'ait aucune signification. L'appareil et la télécommande sont tous deux équipés de touches HOLD mais chacune d'elles fonctionne de manière indépendante.

Bas de l'appareil



Haut de la télécommande



Faire glisser l'interrupteur HOLD dans le sens indiqué par la flèche pour l'activer.

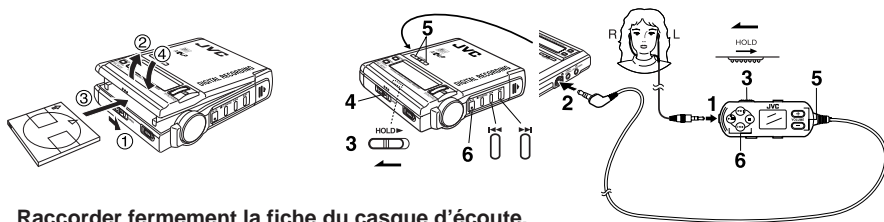
En mode HOLD, il n'est pas possible de faire fonctionner les touches.

- Une fois que l'interrupteur HOLD de l'appareil a été activé, "HOLD" apparaît à chaque pression sur un bouton de l'appareil.

Pour faire fonctionner l'appareil ou la télécommande normalement, remettre l'interrupteur HOLD sur sa position d'origine.

Lecture normale

Suivre les chiffres indiqués sur la figure pour procéder à la lecture normale.



1 Raccorder fermement la fiche du casque d'écoute.

2 Raccorder fermement la fiche de la télécommande.

3 Désactiver les interrupteurs HOLD.

4 Charger un minidisque dans le lecteur.

- ① Faire glisser l'interrupteur OPEN pour ouvrir le couvercle.
- ② Ouvrir le couvercle à la main.
- ③ Insérer le minidisque dans la fente MD prévue, sous le couvercle, avec les inscriptions tournées vers le haut. L'insérer à fond et s'assurer que ses repères Δ ou ⇔ sont dirigés comme indiqué sur la figure.
- ④ Refermer le couvercle.

L'indication "TOC Reading" apparaît sur l'affichage. Ensuite, le numéro de la page et le temps de lecture s'affichent.

Lorsque vous réglez un mode de son, le nom du mode (par exemple, "A.C.BASS") s'affiche tout d'abord.

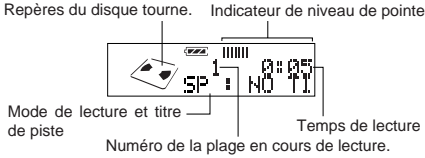
5 Régler le niveau du volume entre 0 et 25.

Appuyer sur la touche VOLUME +, - de l'appareil ou de la télécommande. Pour modifier le niveau de volume de manière continue, maintenir la touche enfoncée.

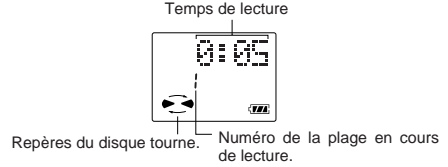
6 Appuyer sur la touche ►/II de l'appareil ou de la télécommande.

La lecture commencera à la première piste et elle se terminera lorsque toutes les pistes du MD auront été lues.

[Affichage de l'appareil]



[Affichage de la télécommande]



Pour retirer le MD, faire glisser le commutateur OPEN pour ouvrir le couvercle et ouvrir ce dernier manuellement pour faire sortir le MD.

Remarques

- Si aucun MD n'est inséré dans le lecteur, la mention "NO DISC" (pas de disque) s'affiche et l'alimentation se coupe automatiquement après environ 10 secondes.
- La première fois que vous appuyez sur la touche ►/II, les indications "TOC Reading" et "T.READ" apparaissent sur l'affichage de l'appareil et sur celui de la télécommande pendant quelques secondes, pour lire les informations du MD. Attendez que le message ait disparu, à moins que vous n'éteigniez l'appareil en appuyant sur la touche ■.

Opération	Touche	Affichage/Référence	
Pour arrêter provisoirement la lecture (mise en pause)	Appuyer pendant la lecture. 	Clignote. Clignote. 	Réappuyer pour redémarrer la lecture. Si rien n'est fait pendant 2 minutes, l'alimentation se coupe automatiquement.
Pour arrêter la lecture (mode d'arrêt)	Appuyer pendant la lecture. 	S'arrête. S'arrête. 	Appuyer sur la touche ►/II pour reprendre la lecture. La piste en cours sera lue depuis le début (reprise de la lecture). Si rien n'est fait pendant 45 secondes, l'alimentation se coupe automatiquement. Dans ce cas, appuyer plus d'une seconde sur la touche ►/II pour redémarrer la lecture.
Pour éteindre l'appareil (mode OFF)	Appuyer simplement sur la touche en mode d'arrêt ou appuyer pendant plus d'une seconde dans tout autre mode. 	<ul style="list-style-type: none"> • Appareil POWER OFF ↓ (Vierge) • Télécommande BYE ↓ (Vierge) 	L'alimentation se coupe lorsque les indications "POWER OFF" et "BYE" apparaissent sur l'affichage. Pour allumer l'appareil, appuyer sur la touche ►/II. La lecture de la dernière piste avant la mise hors tension reprendra alors depuis le début. (Reprise de la lecture)

Opération	Touche	Affichage/Référence	
Avance/retour rapides	<p>Fonction de saut (appareil) Appuyer sur cette touche pendant la lecture ou en mode d'arrêt.</p> <p>Fonction de recherche (appareil) Maintenir la touche enfoncée pendant la lecture.</p> <p>Fonction de saut (télécommande) Appuyer sur cette touche pendant la lecture ou en mode d'arrêt.</p> <p>Fonction de recherche (télécommande) Maintenir la touche enfoncée pendant la lecture.</p>	<p>Retour Avance</p> <p>Retour Avance</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Pendant la lecture en ordre quelconque (aléatoire), vous ne pouvez pas utiliser la touche de saut pour revenir à des plages lues précédemment dans un ordre aléatoire.

Affichage du mode de lecture et du titre de piste

Lorsque vous lisez un MD, le mode de lecture et le titre enregistré sur la piste en cours de lecture apparaissent en bas de l'affichage de l'appareil. Par ailleurs, sur l'affichage de la télécommande, le titre de la piste apparaît une fois s'il est enregistré. En outre, les témoins "LP2" et "LP4" s'allument sur l'affichage de la télécommande.

Mode de lecture:

Il y a quatre modes de lecture qui sont indiqués sur l'affichage de l'appareil : SP (STEREO), LP2, LP4 et MN (MONO). Noter que les MD sont lus à la même durée que celle à laquelle ils ont été enregistrés.

SP: Indique les pistes enregistrées en mode d'enregistrement stéréo standard sur l'appareil ou celles qui ont été enregistrées sur un enregistreur MD incompatible avec le MDLP*.

LP2: Indique les pistes enregistrées en mode d'enregistrement stéréo double durée. Le témoin "LP2" s'allume également sur l'affichage de la télécommande.

LP4: Indique les pistes enregistrées en mode d'enregistrement stéréo quadruple durée. Le témoin "LP4" s'allume également sur l'affichage de la télécommande.

MN: Indique les pistes enregistrées en mode d'enregistrement monophonique standard sur cet appareil ou celles qui ont été enregistrées sur un enregistreur MD incompatible avec le MDLP*. Le témoin "MONO" s'allume sur l'affichage de l'appareil.

* Le MDLP comprend une nouvelle méthode de compression du son (ATRAC3) et une fonction de lecture et d'enregistrement stéréo double (ou quadruple) durée.

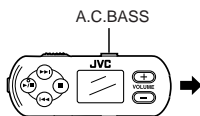
Le logo MDLP est apposé sur les enregistreurs et les lecteurs MD compatibles MDLP. Il figure également sur les MD préenregistrés au format ATRAC3 (y compris les MD enregistrables).

Titre de piste:

Le titre de la piste apparaît sur l'affichage de l'appareil et sur celui de la télécommande. Si le titre est trop long pour être affiché en une seule fois, il défile. Si la piste n'a pas de titre, l'indication "NO TITLE" défile sur l'affichage de l'appareil, mais rien n'apparaît sur l'affichage de la télécommande.

Réglage du son (A.C.BASS)

L'appareil offre les modes de son suivants. Chaque fois que vous appuyez sur la touche A.C.BASS de la télécommande, le mode de son change de la manière suivante, à la fois sur l'affichage de l'appareil et sur celui de la télécommande :



A.C.BASS → TRAIN → MANUAL* → (Affichage d'origine)

*: Sur l'affichage de l'appareil, l'indication "MANUAL EQ" apparaît.

[Cas de l'affichage de la télécommande]



A.C.BASS : La fonction A.C.BASS (suppression active des graves) est activée et le niveau des graves est automatiquement contrôlé en fonction du volume sonore.

Le témoin "A.C.BASS" s'allume sur l'affichage de l'appareil et le témoin **(B)** s'allume sur l'affichage de la télécommande.

TRAIN : La quantité de son qui fuit du casque est réduite. Le témoin **■** s'allume sur l'affichage de la télécommande.

MANUAL : Dans ce mode, il est possible de régler la tonalité. Voir "Réglage de la tonalité en mode de son (MANUAL EQ) MANUAL", page 6.

Le témoin **♪** s'allume sur l'affichage de la télécommande.

Pour annuler la fonction ci-dessus, appuyer sur la touche A.C.BASS de la télécommande pour quitter le mode ci-dessus, c'est-à-dire pour éteindre le témoin **(B)**, **■** ou **♪** sur l'affichage de la télécommande.

Réglage de la tonalité en mode de son MANUAL

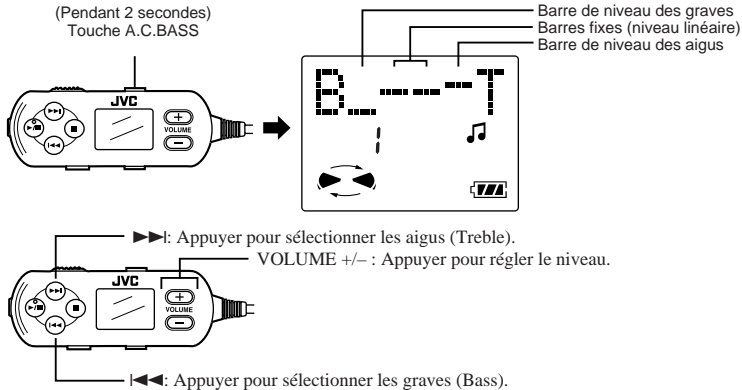
Il est possible de régler la tonalité en ajustant les graves et les aigus.

1 Appuyer sur la touche A.C.BASS de la télécommande jusqu'à ce que l'indication "MANUAL" apparaisse sur l'affichage.

Le témoin  s'allume sur l'affichage de la télécommande. (Si le témoin  est déjà allumé, vous pouvez sauter cette étape.)

2 Appuyer sur la touche A.C.BASS pendant 2 secondes ou plus.

L'indicateur de niveau de tonalité suivant apparaît sur l'affichage de la télécommande.



3 Pour ajuster le niveau des graves, appuyer sur la touche ◀◀. La barre de niveau des graves clignote. Ensuite, appuyer sur la touche VOLUME + ou – pour déplacer la barre de niveau des graves vers le haut ou vers le bas (suivant 3 paliers pour chaque).

4 Pour ajuster le niveau des aigus, recommencer les opérations ci-dessus, sauf pour le point 3 où il faudra appuyer sur la touche ▶▶.

Pour quitter le mode de son MANUAL:

- Attendre que l'affichage revienne automatiquement à l'affichage d'origine.
- Lorsque aucune barre de niveau ne clignote, appuyer sur une touche autre que les touches ◀◀ et ▶▶ de la télécommande.
- Lorsque la barre de niveau clignote, appuyer sur la touche A.C.BASS ou sur la touche ■ de la télécommande.

Remarques

- Si vous laissez l'appareil tel quel pendant 8 secondes au point 2, l'affichage revient à l'affichage d'origine. Dans ce cas, recommencez depuis le point 2.
- Si vous laissez l'appareil tel quel pendant 16 secondes au point 3 ou 4, l'affichage revient à l'affichage d'origine. Dans ce cas, recommencez depuis le point 2.
- Les niveaux de tonalité réglés ici sont enregistrés en mémoire.

Aperçu des informations contenues sur le disque

Chaque fois que vous appuyez sur la touche DISPLAY / CHARA. (ou DISPLAY) en mode d'arrêt ou pendant la lecture, les informations concernant le disque s'affichent dans l'ordre suivant.

La touche DISPLAY / CHARA. de l'appareil et la touche DISPLAY de la télécommande fonctionnent de manière indépendante.



ou



Changement d'affichage sur l'appareil:

En mode d'arrêt:

Titre du disque*, nombre total de pistes et temps de lecture total du MD → Capacité d'enregistrement (temps restant) du MD (par ex. REMAIN -69:20) → Affichage normal → (retour au début)

Pendant la lecture:

Temps de lecture restant pour la piste → Affichage normal → (retour au début)

Changement d'affichage sur la télécommande:

En mode d'arrêt:

Titre du disque* → Nombre total de pistes et temps de lecture total du MD → Titre de la plage* → Affichage normal → (retour au début)

Pendant la lecture:

Titre de la plage* → Affichage normal → (retour au début)

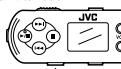
*: Le titre du disque ou le titre de la piste défilent s'ils sont trop longs. S'il n'y a pas de titre, l'indication "NO TITLE" apparaît sur l'affichage de l'appareil et l'indication "♪♪♪♪♪ ~" apparaît sur l'affichage de la télécommande.

Lecture répétée et lecture aléatoire (Utilisation de la télécommande)

Vous pouvez sélectionner la lecture répétée ou la lecture en ordre aléatoire. Avec la lecture répétée vous pouvez répéter toutes les plages ou certaines plages autant de fois que vous le voulez. Avec la lecture aléatoire, vous pouvez lire toutes les plages dans un ordre aléatoire.

Sélection de la lecture répétée et de la lecture aléatoire à partir du mode d'arrêt

En mode d'arrêt, appuyer sur la touche P.MODE de la télécommande. Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, le mode de lecture change de la manière suivante:



Taste P.MODE

☐1 → ☐ → RND → ☐1 RND → ☐RND → Affichage d'origine → (retour au début)

☐1: Répète une plage.

☐: Répète toutes les plages.

RND: Lecture en ordre aléatoire.

☐1 RND: Répète une plage sélectionnée de manière aléatoire.

☐RND: Répète toutes les plages dans un ordre aléatoire.

(Sur l'affichage de l'appareil, le témoin "RANDOM" s'allume au lieu de "RND")

Après la sélection d'un des modes indiqués ci-dessus, appuyer sur la touche ►/II.

Par exemple, pour démarrer la lecture aléatoire, appuyer sur la touche P.MODE jusqu'à ce que le témoin "RND" apparaisse puis appuyer sur la touche ►/II.

Pour quitter la lecture à répétition ou la lecture aléatoire, arrêter le minidisque puis appuyer sur la touche P.MODE jusqu'à ce que l'affichage d'origine réapparaisse.

Sélection de la lecture à répétition en mode de lecture

Pendant la lecture normale:

Chaque fois que vous appuyez sur la touche P.MODE, le mode de lecture change de la manière suivante.

☐1 → ☐ → Affichage d'origine → (retour au début)

Sélectionner "☐1" pour répéter continuellement la plage en lecture. Sélectionner "☐" pour répéter toutes les plages.

Pendant la lecture dans un ordre aléatoire:

Chaque fois que vous appuyez sur la touche P.MODE, le mode de lecture change de la manière suivante.

☐1 RND → ☐ RND → Affichage d'origine → (retour au début)

Sélectionner "☐1 RND" pour répéter continuellement une plage sélectionnée de manière aléatoire. Sélectionner "☐ RND" pour répéter toutes les plages dans un ordre aléatoire. (Sur l'affichage de l'appareil, le témoin "RANDOM" s'allume au lieu de "RND").

Si vous arrêtez une fois la lecture aléatoire puis que vous la reprenez, la piste qui était alors en cours de lecture est lue à nouveau. Ensuite, la lecture aléatoire s'effectue.

Pour quitter la lecture à répétition, arrêter le MD puis appuyer sur la touche P.MODE jusqu'à l'apparition de l'affichage d'origine.

Sélection des options de fonctionnement de la télécommande

Pour désactiver une tonalité

Lorsque vous appuyez sur les touches de la télécommande, vous entendez une tonalité (sauf pour les touches A.C.BASS et VOLUME +,-).

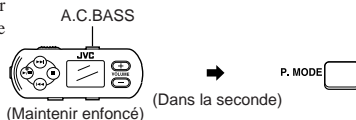
Pour couper la tonalité "pip", en mode d'arrêt ou pendant la lecture, maintenir la touche A.C.BASS enfoncée et, dans la seconde qui suit, appuyer sur la touche P.MODE. L'indication "BEEP OFF" défile sur l'affichage de la télécommande.

Pour réactiver la tonalité "pip", recommencer les mêmes opérations.

L'indication "BEEP ON" défile sur l'affichage.

Remarque

Si l'on n'appuie pas sur la touche P.MODE dans la seconde, le mode Son change.



Réglage du contraste des caractères de l'affichage

Il est possible de régler le contraste des caractères de l'affichage lorsque les caractères sont trop clairs du fait de la température ambiante ou pendant qu'ils défilent.

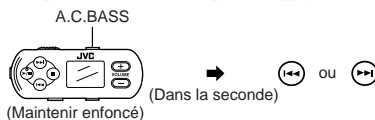
En mode d'arrêt ou pendant la lecture, maintenir la touche A.C.BASS enfoncée puis, dans la seconde qui suit, appuyer sur la touche ◀◀ ou ▶▶.

La plage de réglage va de LCD00 à LCD15. Le contraste change de façon continue tout le temps que vous appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶.

Le réglage initial est "LCD10".

Remarque

Si l'on n'appuie pas sur la touche ◀◀ ou ▶▶ dans la seconde, le mode Son change.

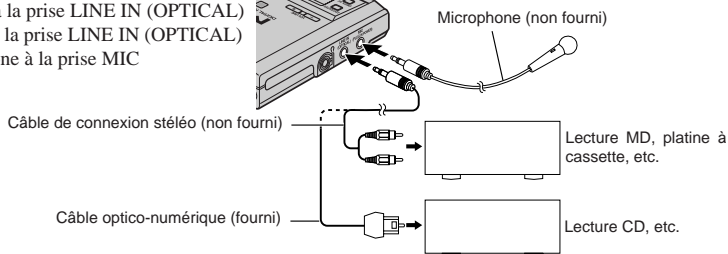


Préparatifs avant l'enregistrement

Raccorderment nécessaire pour l'enregistrement

Raccorder une des sources de musique suivantes à l'appareil.

- Une entrée analogique à la prise LINE IN (OPTICAL)
- Une entrée numérique à la prise LINE IN (OPTICAL)
- Une entrée de microphone à la prise MIC (PLUG IN POWER)



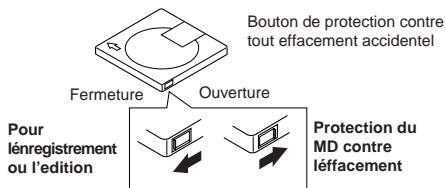
Remarques

- Vous ne pouvez pas mélanger le son du microphone avec la source de l'entrée LINE IN.
- Etant donné que la priorité de chaque entrée est la suivante, toujours débrancher l'autre source de musique avant de procéder à l'enregistrement. Par exemple, débrancher le microphone avant d'enregistrer à partir d'une entrée analogique.

Entrée numérique (LINE IN) > Entrée du micro MIC > Entrée analogique (LINE IN)

Ce qu'il faut savoir avant de commencer

- **L'enregistrement ou la lecture de matériel sonore protégée par des droits d'auteur, sans consentement du détenteur de ces droits, peut s'avérer illégal.**
- Lisez attentivement les "Règles à respecter pour la copie numérique" à la page 18.
- L'enregistreur MD supporte les fréquences d'échantillonnage suivantes pour les sources numériques, LINE IN (OPTICAL). 32 KHz, 44,1 KHz et 48 KHz.
- Lors de l'enregistrement d'une entrée numérique ou d'une entrée de microphone, le niveau d'enregistrement se règle automatiquement à la valeur optimale. Lors de l'enregistrement d'une entrée analogique, il faudra régler le niveau d'enregistrement. L'enregistrement n'est pas affecté par le réglage de A.C.BASS ni de la tonalité.
- Le bouton de protection contre tout effacement accidentel est prévu au dos d'une cartouche de MD afin d'empêcher tout effacement ou enregistrement accidentel. Il doit être réglé sur la position la plus proche avant l'enregistrement ou le montage.
- La télécommande n'est pas opérante pendant l'enregistrement ou le montage.
- Eviter de débrancher ou brancher le cordon ou le microphone pendant l'enregistrement.
- Eviter de retirer la batterie rechargeable pendant l'enregistrement. Sinon, il ne sera possible d'ouvrir le couvercle qu'après avoir réinséré la batterie rechargeable ou branché l'adaptateur secteur sur l'appareil.



Vérifier tous les éléments avant de commencer l'enregistrement

- Le MD ne peut pas être de type à lecture seule.
- La touche de protection contre l'effacement accidentel de la cartouche du MD est mise sur la position fermée.
- Le MD possède suffisamment d'espace libre pour l'enregistrement. Si ce n'est pas le cas, mener à bien la fonction ALL ERASE ou ERASE mentionnée plus loin pour effacer toutes les pistes ou certaines pistes du MD. Vous pouvez vérifier le temps d'enregistrement disponible sur le MD en appuyant plusieurs fois sur la touche DISPLAY / CHARA. de l'appareil en mode d'arrêt (Voir "Aperçu des informations contenues sur le disque" à la page 7).

Enregistrement standard

PRECAUTIONS A PRENDRE :

- Vérifier si la batterie rechargeable est complètement chargée. Sinon, l'appareil risque de s'éteindre avant la fin de l'enregistrement.
- Pendant l'affichage de l'indication "UTOC Writing", ne jamais débrancher les câbles de l'appareil, par exemple le câble de l'adaptateur secteur, ni soumettre l'appareil à des vibrations sous peine d'obtenir un enregistrement incorrect.

Remarques

- L'opération d'enregistrement ne peut s'effectuer qu'avec les touches de l'appareil.
- Lors de l'enregistrement d'un signal stéréo en mode MONO, vous entendez le son en stéréo, mais le signal s'enregistre correctement en mode MONO.

1 Vérifier les éléments suivants avant de commencer l'enregistrement.

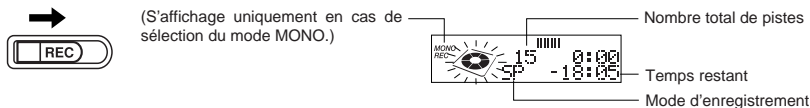
Voir la section "Vérifier tous les éléments avant de commencer l'enregistrement", ci-dessus.

2 Insérer un MD avec la face portant l'étiquette tournée vers le haut.

Passer à l'étape suivante lorsque l'indication "TOC Reading" a disparu de l'affichage.

3 Faire glisser l'interrupteur REC.

L'appareil passe en mode d'attente d'enregistrement (Rec/Standby), le témoin REC s'allume, et la marque du disque clignote. Le numéro de piste augmente d'une unité.



- Pour annuler le mode d'attente d'enregistrement (Rec/Standby), appuyer sur la touche ■/CHARGE.

4 Dans les deux minutes, appuyer sur la touche REC MODE pour sélectionner le mode d'enregistrement.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change de la manière suivante:

SP → LP2 → LP4 → MONO

SP: Représente l'enregistrement stéréo en durée standard. Le nombre d'heures disponible pour l'enregistrement est celui qui est indiqué sur la pochette du MD.

LP2: Représente l'enregistrement stéréo double durée. Le nombre d'heures disponible pour l'enregistrement est double de celui qui est indiqué sur la pochette du MD.

LP4: Représente l'enregistrement stéréo quadruple durée. Le nombre d'heures disponible pour l'enregistrement est quadruple de celui qui est indiqué sur la pochette du MD.

MONO: Représente l'enregistrement mono en durée standard. Le nombre d'heures disponible pour l'enregistrement est double de celui qui est indiqué sur la pochette du MD.

5 Lire la source d'enregistrement.

6 Régler le niveau d'enregistrement uniquement en cas d'entrée analogique.

Voir "Régler le niveau d'enregistrement", page 10.

7 Appuyer sur la touche ►/II pour commencer l'enregistrement.

Lorsque le MD est saturé, l'indication "UTOC Writing" apparaît sur l'affichage, pour indiquer que l'enregistrement s'est effectué sans problèmes. Pendant ce temps, le témoin "TOC" s'allume. Puis, le MD s'arrête. (Le témoin "TOC" s'éteint.)

Pour mettre l'appareil en pause, appuyer sur la touche ►/II. (Le numéro de piste augmente d'une unité.)

Pour annuler la pause, appuyer à nouveau sur la touche ►/II.

Pour arrêter l'enregistrement, appuyer sur la touche ■/CHARGE. L'indication "UTOC Writing" apparaît sur l'affichage, puis le MD s'arrête. (Le témoin "TOC" s'éteint.)

Remarques

- Pendant l'enregistrement, le mode d'enregistrement ne changera pas même si vous appuyez sur la touche REC MODE. Pour changer le mode, vous devrez arrêter l'appareil.
 - Une fois que vous avez réglé le mode d'enregistrement, il restera validé jusqu'à ce que vous éteigniez l'appareil.
- 9** Quand vous mettez l'appareil sous tension, c'est toujours le mode d'enregistrement SP (stéréo) qui est sélectionné.

Ajout/suppression de “LP:” dans un titre

Pour accroître l’espace disponible pour un titre, vous pouvez effacer le nom du mode d’enregistrement “LP:” qui s’ajoute immédiatement avant le titre.

En mode d’arrêt, appuyez sur la touche SET pendant deux secondes ou plus.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l’affichage change de la manière suivante:

TITLE LP: OFF ↔ TITLE LP: ON

Pour effacer à partir du titre, sélectionner “TITLE LP: OFF”. Sinon, sélectionner “ON”.

Remarque

Une fois qu’il est enregistré, il n’est plus possible d’effacer (éditer) “LP:” avec la fonction TITLE mentionnée à la page 14.

Régler le niveau d’enregistrement (uniquement en cas d’entrée analogique)

Régler le niveau d’enregistrement de façon que l’indicateur du niveau de crête n’atteigne pas le repère OVER pour éviter toute distorsion du signal d’enregistrement.

Appuyer sur la touche ◀◀ ou ▶▶ de l’appareil pour diminuer ou augmenter le niveau d’enregistrement.

La plage de réglage du niveau d’enregistrement va de “REC LEVEL 00” (rien ne s’enregistre) à “REC LEVEL 25”.

Marquage de piste (uniquement pendant l’enregistrement d’une entrée LINE IN)

- Chaque fois que la lecture sur le côté source passe d’une piste à l’autre pendant un enregistrement numérique, le numéro de piste du MD augmente automatiquement d’une unité.
- Chaque fois qu’un intervalle vierge sur le côté lecture se poursuit pendant 3 secondes ou plus pendant un enregistrement analogique/numérique, le numéro de piste du MD augmente automatiquement d’une unité.
- Pendant un enregistrement analogique/numérique, il est possible d’augmenter le numéro de plage d’une unité en faisant glisser l’interrupteur REC. (En ajoutant le numéro de piste de cette façon, il sera possible d’éditer ultérieurement le contenu de l’enregistrement à l’aide des fonctions d’édition telles que effacer, déplacer ou fusionner. Vous pouvez également repérer rapidement la piste souhaitée à l’aide des touches de retour ou d’avance rapide.)

Marquage de piste (pendant l’enregistrement de signaux d’entrée MIC)

Vous pouvez choisir la façon de créer une piste pour l’entrée MIC, à l’aide de l’interrupteur MIC IN MARK MODE situé sur le fond de l’appareil.

- Si vous voulez modifier ce réglage, vous devrez régler cet interrupteur avant de commencer l’enregistrement.



MANUAL: Vous pouvez augmenter le numéro de piste d’une unité en faisant glisser l’interrupteur REC.

3 MIN: Le numéro de piste augmente automatiquement d’une unité environ toutes les 3 minutes. Vous pouvez également l’augmenter en faisant glisser l’interrupteur REC.

10 MIN: Le numéro de piste augmente automatiquement d’une unité environ toutes les 10 minutes. Vous pouvez également l’augmenter en faisant glisser l’interrupteur REC.

Enregistrement synchrone (SYNCHRO)

L’enregistrement synchrone commence automatiquement lorsque l’appareil reçoit un signal d’entrée, et il prend fin lorsque l’appareil ne reçoit plus de signal pendant 30 secondes.

- Utiliser les touches de l’appareil.

1 Insérer un MD avec la face portant l’étiquette tournée vers le haut.

Passer à l’étape suivante lorsque l’indication “TOC Reading” a disparu de l’affichage.

2 Faire glisser l’interrupteur REC.

3 Appuyer sur la touche SYNCHRO.

Le témoin “SYNC” s’allume, et le mode d’enregistrement actuel et l’indication “SYNCHRO” apparaissent sur l’affichage. Puis la marque du disque clignote.

Pour annuler l’enregistrement synchrone, appuyer à nouveau sur la touche SYNCHRO de façon que le témoin “SYNC” s’éteigne.

4 Appuyer sur la touche ▶/II.

Le témoin “SYNC” clignote, ce qui indique que l’appareil est passé en mode d’attente d’enregistrement (Rec/Standby).

5 Lire la source d’enregistrement.

Lorsque l’appareil détecte l’entrée d’un signal, l’enregistrement commence automatiquement. L’enregistrement prend fin lorsque l’appareil ne reçoit plus de signal pendant 30 secondes.

Remarque

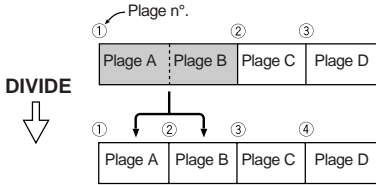
Quand vous appuyez sur la touche ▶/II pendant un enregistrement SYNCHRO, l’appareil passe en mode d’attente d’enregistrement et l’enregistrement SYNCHRO est désactivé. Pour reprendre l’enregistrement SYNCHRO, recommencer les opérations ci-dessus.

Edition du MD (à l'aide de l'appareil)

Outre les fonctions d'enregistrement et de lecture, l'appareil est équipé de fonctions d'édition. Celles-ci permettent de séparer, de fusionner, de déplacer ou d'effacer à souhaits des pistes enregistrées sur le MD. Elles permettent également d'attribuer un titre au MD et des titres aux différentes pistes enregistrées sur celui-ci. **Remarque cependant qu'il n'est pas possible d'éditer le MD en mode de lecture aléatoire.**

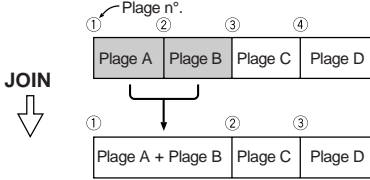
Division de plages (fonction DIVIDE)

Ceci implique l'ajout d'un repère de plage (voir Remarque) à un certain point dans la plage à créer en faisant débiter une nouvelle plage de telle sorte que la plage originale est divisée en deux plages.



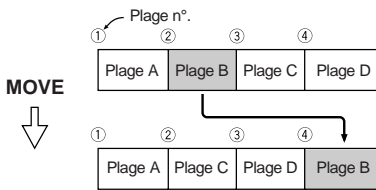
Fusion de plages (fonction JOIN)

Ceci implique l'effacement d'un repère de plage et de réunir deux plages attenantes en une seule.



Déplacement de plages (fonction MOVE)

Les plages peuvent être déplacées de manière à être placées dans la séquence que l'on souhaite.

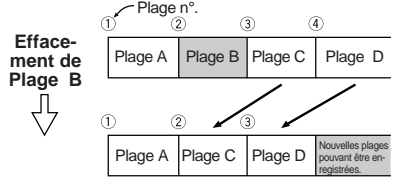


Remarque

Repères de plage: Ces repères sont prévus pour situer le début de chaque plage. Tout ce qui se trouve entre un repère de plage et le suivant est considéré comme une plage, et les numéros des plages (appelés "numéros de plage") sont affichés dans la séquence dans laquelle les plages doivent être lues.

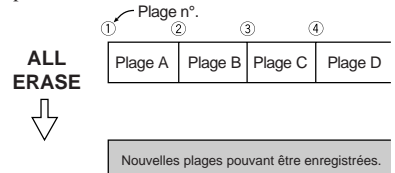
Effacement de plages (fonction ERASE)

Ceci permet d'effacer rapidement des plages non nécessaires, narration, etc. Les parties effacées ne restent pas sous la forme de silences mais sont remplacées par les plages ultérieures.



Effacement de plages (ALL ERASE fonction)

Toutes les plages peuvent être effacées en une seule fois sans avoir besoin d'enregistrer quelque chose de nouveau par-dessus.



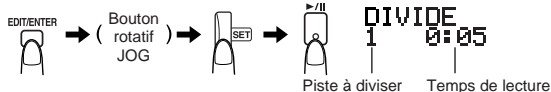
Donner des titres aux disques et aux plages (Fonction TITLE)

Un titre se composant de 61 caractères maximum peut être donné à un disque et à une plage. Le titre donné apparaît dans la fenêtre d'affichage.

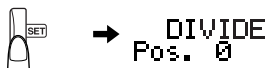
Division des plages (Fonction DIVIDE)

Mener à bien cette fonction à partir de l'appareil.

- 1 En mode d'arrêt, appuyer sur la touche EDIT/ENTER et tourner le bouton rotatif JOG jusqu'à ce que l'indication "DIVIDE?" s'affiche.
- 2 Appuyer sur la touche SET puis sur la touche ►/II.



- 3 Tourner le bouton rotatif JOG (ou appuyer sur les touches ◀◀ ou ▶▶) pour sélectionner le numéro de piste à diviser.
- 4 Appuyez sur la touche SET au point où la plage doit être divisée.



- L'enregistrement durant 4 secondes à l'endroit où la plage a été divisée est lue de manière répétée pour vous servir de référence.
- Le déplacement est possible dans la plage de POSITION -128 à +128 (la durée suivante avant et après la position).

Mode d'enregistrement SP:	Environ 8 secondes
Mode d'enregistrement MONO ou LP2:	Environ 16 secondes
Mode d'enregistrement LP4:	Environ 32 secondes

Pour déplacer le point, tourner le bouton rotatif JOG en écoutant la musique.

- 5 Appuyer sur la touche EDIT/ENTER.

Les mentions "COMPLETE" et "TOC" apparaissent pour indiquer que l'enregistrement a eu lieu sans problèmes.

- La piste sélectionnée est divisée en deux pistes et le numéro de piste augmente d'une unité.
- Lorsque vous éteignez l'appareil en appuyant sur la touche ■/CHARGE, les indications "UTOC Writing" s'affichent et la table des matières éditée est enregistrée sur le disque. (Le témoin "TOC" s'éteint).

Pour annuler l'opération, appuyer sur la touche ■/CHARGE aux points 1 à 4.

Fusion des plages (Fonction JOIN)

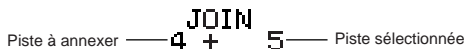
Mener à bien cette fonction à partir de l'appareil.

- 1 En mode d'arrêt, appuyer sur la touche EDIT/ENTER et tourner le bouton rotatif JOG jusqu'à ce que l'indication "JOIN?" s'affiche.
- 2 Appuyez sur la touche SET.



- Vous pouvez écouter la piste en appuyant sur la touche ►/II. La piste sélectionnée jouera en boucle de manière continue.

- 3 Tourner le bouton rotatif JOG (ou appuyer sur les touches ◀◀ ou ▶▶) pour sélectionner le numéro de la piste à annexer.



- 4 Appuyez sur la touche SET.

L'indication "PUSH ENTER" (appuyer sur Enter) apparaît.

- 5 Appuyez sur la touche EDIT/ENTER.

Les mentions "COMPLETE" et "TOC" apparaissent pour indiquer que l'enregistrement a eu lieu sans problèmes.

La piste sélectionnée et la piste précédente sont fusionnées et le nombre de pistes diminue d'une unité.

- Lorsque vous éteignez l'appareil en appuyant sur la touche ■/CHARGE, les indications "UTOC Writing" s'affichent et la table des matières éditée est enregistrée sur le disque. (Le témoin "TOC" s'éteint).

Pour annuler l'opération, appuyer sur la touche ■/CHARGE aux points 1 à 4.

Remarques

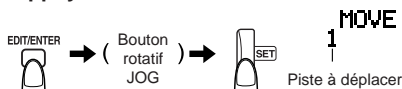
- Il n'est pas possible de fusionner des pistes enregistrées dans des modes d'enregistrement différents. (Par exemple, SP et LP2)
- Il n'est pas possible de fusionner une piste enregistrée avec l'entrée analogique et une piste enregistrée avec l'entrée numérique.

Déplacement des pages (Fonction MOVE)

Mener à bien cette fonction à partir de l'appareil.

1 En mode d'arrêt, appuyer sur la touche EDIT/ENTER et tourner le bouton rotatif JOG jusqu'à ce que l'indication "MOVE?" s'affiche.

2 Appuyez sur la touche SET.



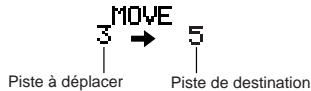
- Vous pouvez écouter la piste en appuyant sur la touche ►/II. La piste à déplacer jouera en boucle de manière continue.

3 Tourner le bouton rotatif JOG (ou appuyer sur les touches ◀◀ ou ▶▶) pour sélectionner le numéro de la piste à déplacer.

4 Appuyez sur la touche SET.



5 Tourner le bouton rotatif JOG (ou appuyer sur les touches ◀◀ ou ▶▶) pour sélectionner la destination à laquelle la piste doit être déplacée.



- Si vous rejouez le MD, la piste de destination jouera en boucle de manière continue.

6 Appuyez sur la touche SET.
L'indication "PUSH ENTER" (appuyer sur Enter) apparaît.

7 Appuyez sur la touche EDIT/ENTER.
Les mentions "COMPLETE" et "TOC" apparaissent pour indiquer que l'enregistrement a eu lieu sans problèmes.

- Lorsque vous éteignez l'appareil en appuyant sur la touche ■/CHARGE, les indications "UTOC Writing" s'affichent et la table des matières éditée est enregistrée sur le disque. (Le témoin "TOC" s'éteint.)

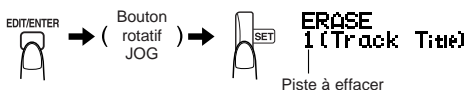
Pour annuler l'opération, appuyer sur la touche ■/CHARGE aux points 1 à 6.

Effacement des pages (Fonction ERASE)

Mener à bien cette fonction à partir de l'appareil.

1 En mode d'arrêt, appuyer sur la touche EDIT/ENTER et tourner le bouton rotatif JOG jusqu'à ce que l'indication "ERASE?" s'affiche.

2 Appuyez sur la touche SET.



- Vous pouvez écouter la piste en appuyant sur la touche ►/II. La piste à effacer jouera en boucle de manière continue.

3 Tourner le bouton rotatif JOG (ou appuyer sur les touches ◀◀ ou ▶▶) pour sélectionner le numéro de la piste à effacer.

4 Appuyez sur la touche SET.
L'indication "ERASE OK? PUSH ENTER" apparaît.

5 Appuyez sur la touche EDIT/ENTER.
L'indication "COMPLETE" s'affiche pour indiquer que l'enregistrement a eu lieu sans problèmes. La piste sélectionnée est effacée et le nombre de pistes diminue d'une unité.

- Lorsque vous éteignez l'appareil en appuyant sur la touche ■/CHARGE, les indications "UTOC Writing" s'affichent et la table des matières éditée est enregistrée sur le disque.

Pour annuler l'opération, appuyer sur la touche ■/CHARGE aux points 1 à 4.

Effacement des toutes les pages (Fonction ALL ERASE)

Mener à bien cette fonction à partir de l'appareil.

1 En mode d'arrêt, appuyer sur la touche EDIT/ENTER et tourner le bouton rotatif JOG jusqu'à ce que l'indication "ALL ERASE?" s'affiche.

2 Appuyez sur la touche SET.
L'indication "ERASE OK? PUSH ENTER" apparaît.

3 Appuyez sur la touche EDIT/ENTER.
L'indication "COMPLETE" s'affiche pour indiquer que l'enregistrement a eu lieu sans problèmes.

- Toutes les pistes du MD sont effacées et l'indication "BLANK DISC" (disque vierge) s'affiche.
- Lorsque vous éteignez l'appareil en appuyant sur la touche ■/CHARGE, les indications "UTOC Writing" s'affichent et la table des matières éditée est enregistrée sur le disque.

Pour annuler l'opération, appuyer sur la touche ■/CHARGE aux points 1 ou 2.

Attribution de titres à un MD (Fonction TITLE)

Mener à bien cette fonction à partir de l'appareil.

- Vous pouvez assigner un titre de disque au MD ainsi qu'un titre de piste aux différentes pistes du MD. Vous pouvez attribuer jusqu'à 61 caractères à tout nom de titre en sélectionnant ceux-ci dans les jeux de caractères fournis.

A propos du nombre de caractères entrés pour un MD

Le nombre total de caractères pouvant être entrés pour un MD est de 1792 et de 61 pour chaque plage. (Cependant, le nombre exact pouvant être entré peut être légèrement inférieur que ce nombre maximum à cause des limitations des MD—vois page 18.)

- Un espace est compté comme un caractère.
- Lorsque la méthode d'enregistrement stéréo longue durée (LP2 ou LP4: vois page 9) est utilisée pour l'enregistrement, le nombre maximum de caractères pouvant être entrés pour un titre de plage est réduit automatiquement puisque "LP:" et quatre espaces sont ajoutés automatiquement au début du titre de la plage. Par conséquent, le nombre total de caractères pouvant être entrés pour un MD est aussi réduit.

Exemple: Vous pouvez entrer 10 caractères maximum pour chaque plage d'un MD composé de 120 plage et enregistré avec la méthode d'enregistrement stéréo longue durée.

Remarque

- Si "LP:" est enregistré au début du titre, vous ne pourrez pas l'effacer (l'éditer). Vous pouvez sélectionner d'ajouter cette indication ou non avant l'enregistrement. Pour les détails, voir "Ajout/suppression de "LP:" dans un titre", page 10.

1 En mode d'arrêt, appuyer sur la touche EDIT/ENTER.

L'indication "TITLE?" s'affiche.

2 Appuyez sur la touche SET.



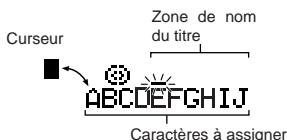
- Vous pouvez écouter la piste en appuyant sur la touche ►/II. La piste à nommer jouera en boucle, de manière continue.

3 Tourner le bouton rotatif JOG (ou appuyer sur les touches (◀◀ ou ▶▶) pour sélectionner le numéro de la piste à nommer.

Pour sélectionner le titre du disque, tourner le bouton rotatif JOG vers l'avant (ou appuyer sur la touche ▶▶) jusqu'à ce que la marque de disque suivante apparaisse sur l'affichage.



4 Appuyez sur la touche SET.



5 Entrez un titre préféré (n'excédant pas 61 caractères).

Utiliser les touches d'édition de titre suivantes pour entrer un titre.

[Touches d'édition de titre de l'appareil]

Touche	Fonction
DISPLAY CHARA.	Modifie le type de caractères à entrer comme suit. Majuscules (ABC) → Minuscules (abc) → Symboles (espace, !) → Chiffres (012) → (retour au début)
	Ajoute le caractère sélectionné à la zone du nom de titre.
JOG (vers l'arrière)	Déplace le curseur du caractère à entrer vers la droite. Les caractères continuent de défiler vers la gauche quand vous continuez de tourner.
JOG (vers l'avant)	Déplace le curseur du caractère à entrer vers la gauche. Les caractères continuent de défiler vers la droite quand vous continuez de tourner.
	Déplace le curseur du nom du titre vers la droite.
	Déplace le curseur du nom du titre vers la gauche.

Exemple: Lorsque vous entrez le titre "M1"

- 1) Sélectionnez "M" (placer le curseur sur la lettre M à l'aide du bouton rotatif JOG).
 - 2) Appuyez sur la touche SET. La lettre N s'affiche maintenant dans la zone de titre.
 - 3) Appuyez sur la touche DISPLAY/CHARA. jusqu'à ce que les numéros s'affichent.
 - 4) Sélectionnez "1" et appuyez sur la touche SET. Le nom de titre "M1" s'affichera.
- Si vous avez entré un caractère erroné, vous pouvez le supprimer en appuyant sur la touche ■/CHARGE.
 - Pour effacer un caractère particulier qui a été entré, utilisez la touche ►► ou ◀◀ pour aligner le curseur par rapport au caractère, et appuyez sur la touche ■/CHARGE. Ensuite, sélectionnez le caractère correct et appuyez sur la touche SET.

[Tableaux de jeux de caractère]

Majuscules				
A	B	C	D	E
F	G	H	I	J
K	L	M	N	O
P	Q	R	S	T
U	V	W	X	Y
Z				

Minuscules				
a	b	c	d	e
f	g	h	i	j
k	l	m	n	o
p	q	r	s	t
u	v	w	x	y
z				

Symboles				
(espace)	!	"	#	\$
%	&	'	()
*	+	,	-	.
/	:	;	<	=
>	?	@	_	`

Chiffres				
0	1	2	3	4
5	6	7	8	9

6 Appuyez sur la touche EDIT/ENTER.

Les mentions "COMPLETE" et "TOC" apparaissent pour indiquer que l'enregistrement a eu lieu sans problèmes.

- Lorsque vous éteignez l'appareil en appuyant sur la touche ■/CHARGE, les indications "UTOC Writing" s'affichent et la table des matières éditée est enregistrée sur le disque. (Le témoin "TOC" s'éteint).

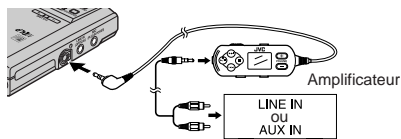
Pour annuler l'opération, appuyez sur la touche ■/CHARGE aux étapes 1 à 3 ou faites-la ressortir aux étapes 4 ou 5, jusqu'à ce que l'affichage original réapparaisse.

Utilisation de l'appareil avec un accessoire en option

Écoute de MD sur une chaîne audio

Vous pouvez écouter les MD sur votre chaîne audio.

- Raccorder un câble de connexion stéréo (non fourni) comme indiqué à droite après avoir mis l'amplificateur hors tension.
- Régler le niveau du volume de l'appareil à un niveau approprié.
- Régler le niveau du volume sur l'amplificateur.
- Utiliser les touches de l'appareil. (La télécommande émet une tonalité.)



Câble de connexion stéréo (non fourni)

Précautions à prendre

Piles

- Toujours mettre l'appareil hors tension avant de remplacer les piles.

Batterie au lithium-ion rechargeable (BN-R3610):

- Utiliser uniquement la pile rechargeable (BN-R3610) fournie avec l'appareil.
- Si l'alimentation fournie par la pile ne dure que très peu de temps après la recharge, cela signifie que la durée de vie de la pile se termine. Dans ce cas, ne plus l'utiliser.
- La recharge d'une pile déjà chargée raccourcit sa durée de vie.
- Lors de la première recharge de la pile ou lorsque celle-ci n'a pas été utilisée pendant un certain temps, son temps de lecture risque d'être réduit par rapport à la normale. Dans ce cas, recharger et décharger la pile à plusieurs reprises pour rétablir son état normal.
- Ne jamais laisser des objets métalliques entrer en contact avec les bornes de la pile rechargeable sous peine de créer un court-circuit qui peut s'avérer dangereux.
- Le chargement doit se faire à une température allant de 0°C à 40°C.

Pile sèche et pile rechargeable:

Pour éviter tout dégât aux piles et la fuite d'électrolyte, suivre les indications suivantes.

- Aligner correctement les polarités ⊕ et ⊖ lors de l'insertion des piles.
- Retirer les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant un certain temps.
- Ne jamais jeter les piles dans un feu ni les court-circuiter, les démonter ou les soumettre à une chaleur excessive.
- Ne jamais essayer de recharger des piles sèches.

Transport des piles:

Lors du transport de piles sèches ou rechargeables dans une poche ou dans un sac, veiller à ce qu'elles ne touchent aucun objet métallique (comme un collier, etc.). Le contact avec le métal risquerait de provoquer un court-circuit, voire même un incendie.

**Remarque concernant les batteries rechargeables.
Ces batteries sont recyclables.
Respecter les réglementations locales de mise aux rebuts.**

Adaptateur secteur

- Manipuler l'adaptateur secteur avec soin. Des manipulations inadéquates pourraient s'avérer dangereuses.
 - Ne jamais toucher l'adaptateur avec les mains humides.
 - Ne pas mettre d'objets lourds dessus.
 - Ne pas plier.
- Toujours utiliser uniquement l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil.
- Toujours débrancher l'adaptateur secteur de la prise si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant un certain temps.

Appareil**Ne pas l'altérer ni le modifier**

Vous pourriez provoquer un mauvais fonctionnement.

Ne jamais le laisser tomber ou le soumettre à des chocs violents

Vous risqueriez d'endommager l'appareil.

Emplacements à éviter

Eviter d'utiliser l'appareil dans les emplacements suivants car ils pourraient être à l'origine de problèmes de fonctionnement.

1. Dans des salles de bain ou d'autres endroits humides.
2. Dans des entrepôts ou d'autres endroits poussiéreux.
3. Dans des endroits très chauds, à proximité d'appareils de chauffage, etc.

Ne jamais laisser l'appareil exposé aux rayons directs du soleil pendant une période prolongée

Le boîtier risquerait de se déformer ou de se décolorer et des problèmes de fonctionnement pourraient survenir.

Précautions à prendre lors de l'utilisation du casque d'écoute

- Ne jamais écouter dans le casque à un volume trop élevé. Des experts de l'ouïe déconseillent l'utilisation continue d'un casque d'écoute pendant une période prolongée.
- Si vous entendez un bourdonnement dans vos oreilles, réduire le volume ou arrêter momentanément l'utilisation du casque d'écoute.
- Ne jamais utiliser un casque d'écoute en conduisant un véhicule motorisé. Vous pourriez causer un accident. De plus, dans de nombreuses régions, cela est illégal.
- Prendre toutes les précautions nécessaires ou arrêter provisoirement l'utilisation du casque dans une situation dangereuse.
- Même si votre casque d'écoute est conçu pour vous permettre d'entendre les sons extérieurs, toujours régler le volume de sorte à pouvoir entendre ce qui vous entoure.

Lors de la conduite d'un véhicule

Pour la sécurité du trafic, ne jamais faire fonctionner l'appareil en conduisant.

Information à propos des MD (Minidisques)

Ceci est un nouveau format de disque numérique: il possède un diamètre de 64 mm et permet jusqu'à 80 minutes (mode SP) de lecture et d'enregistrement.

La cartouche

Le diamètre du disque lui-même est de 64 mm, inférieur à celui d'un CD single. Le disque se loge à l'intérieur d'une cartouche de 68 × 72 mm, qui est également au format de poche, ce qui rend les minidisques extrêmement pratiques à transporter et à stocker. Puisque le disque est protégé par la cartouche, la poussière et la saleté peuvent difficilement pénétrer à l'intérieur. Et grâce au taquet de fermeture qui est en place de manière permanente, sauf en utilisation, aucune crainte de faire des rayures ou de laisser des traces de doigts, ce qui rend le maniement des minidisques très aisé.

Deux types de minidisque

Il existe deux types de minidisques, les MD avec lesquels on peut enregistrer et les minidisques "à lecture seule". Le procédé de lecture est le même pour chacun de ces types: un rayon laser irradie le disque et le signal est lu à partir du faisceau créé en retour. Cependant, le procédé d'enregistrement est différent pour chaque type de MD.

MD à lecture seule

C'est le type utilisé pour les MD pré-enregistrés disponibles dans le commerce, sur lesquels on ne pas réaliser d'enregistrement. Comme pour un CD, les données sont enregistrées en se basant sur la présence ou l'absence de petites indentations appelées "puits". Un disque enregistré à ce format est appelé "disque optique".

MD pour enregistrer

C'est ce que l'on appelle des MD "vierges" que vous pouvez utiliser pour réaliser vos propres enregistrements. Les données sont enregistrées par magnétisme, ce qui est facilement réalisable, de manière à ce que l'enregistrement puisse être réalisé encore et encore. En utilisant un rayon laser pour chauffer le disque, le magnétisme est effacé et la tête magnétique enregistre les nouvelles données. Les disques avec ce type de procédé d'enregistrement sont appelés "disques magnéto-optiques (MO)".

ATRAC (Adaptive TRansform Acoustic Coding)/ ATRAC3 MDLP

Le MD fournit une durée de 80 minutes d'enregistrement et de lecture, la même durée que pour un CD audio mais avec un diamètre de seulement 64 mm. Cette capacité à stocker une si grande quantité de données est le résultat d'ATRAC, une technique de compression audio mise au point pour les MD. Cette technologie supprime les sons faibles qui ne peuvent pas être entendus par les êtres humains. Cette technologie, basée sur la sensibilité humaine au son, permet aux données d'occuper seulement un cinquième de la place qu'elles occuperaient sans compression.

De plus, cet appareil bénéficie des dernières technologies ATRAC3 qui permettent de réduire la quantité des données enregistrées d'un dixième ou d'un vingtième du volume original. Cela permet de réaliser des enregistrements 2 à 4 fois plus longs avec cet appareil.

Mémoire "son continu"

Avec le minidisque, les données de la page en lecture peuvent être temporairement stockées en utilisant une fonction appelée "mémoire son continu". Même lorsque les données ne peuvent être recueillies correctement à partir du disque du fait de secousses ou de vibrations, les informations sont stockées dans une "mémoire son continu", de telle sorte qu'il n'y ait pas de coupure du son qui est effectivement émis.

UTOC (User Table Of Contents) (Table des Matières Utilisateur)

Dans un minidisque, en dehors des pages enregistrées, il existe l'UTOC. Dans cette zone sont répertoriées les informations telles que la position dans laquelle chaque page est enregistrée, la division des pages et l'ordre des pages. Lorsque la recherche musicale est effectuée, l'UTOC est consultée et les pages sont rapidement trouvées et lues. Lorsque le montage est fait, seule l'UTOC est modifiée, de manière à ce qu'il n'y ait pas besoin de réenregistrer les pages.

Messages concernant le MD (Minidisques)

Message	Signification/Action
BLANK DISC	Un disque ne comportant aucun enregistrement a été inséré.
CANNOT JOIN	Vous avez essayé de fusionner des pages qui ne peuvent pas l'être.
DISC ERROR	Il y a un problème (endommagement) avec le disque. (Remplacer le disque.)
DISC FULL	Il n'y a plus suffisamment d'espace disponible sur le disque. Il y a plus de 254 pages.
DISC PROTECTED	Le disque est en mode de protection contre tout effacement accidentel. (Faites coulisser le taquet de protection contre tout effacement accidentel, de manière à recouvrir le trou.)
EMERGENCY STOP	Un défaut est survenu pendant l'enregistrement. (Arrêtez le disque en appuyant sur la touche ■ et renouvelez l'opération.)
NO DISC	Aucun disque dans le lecteur.
NON AUDIO CANNOT COPY	Vous avez essayé de copier numériquement un CD-ROM. (Arrêt de l'enregistrement.)
PLAYBACK DISC	Vous avez essayé d'enregistrer ou d'opérer un montage sur un disque à lecture seule.
TRACK PROTECTED	La page est protégée. (Cet appareil ne peut supprimer la protection des pages. Supprimez la protection en utilisant)
SCMS CANNOT COPY	Vous avez essayé d'effectuer une copie d'une copie par procédé de copie numérique. (Copiez en utilisation une entrée analogique (LINE IN).)
DIGITAL IN UNLOCK	Le câble numérique est déconnecté.
BATT ERROR	La batterie est épuisée.
HIGH TEMP LOW TEMP	La température de la batterie rechargeable se situe en dehors de la plage acceptable.

Restrictions concernant le minidisque

Le minidisque enregistre des informations sous un format original qui diffère de celui des cassettes ou des bandes audio numériques classiques. Puisqu'il existe des restrictions concernant ce format d'enregistrement, les types d'états suivants peuvent survenir. Ces états ne sont pas des défauts.

Etat	Cause
"DISC FULL" est affiché, même si le temps d'enregistrement possible n'est pas épuisé.	Avec le minidisque, on peut enregistrer un nombre maximal de plages, sans notion de temps. On ne peut enregistrer plus de 254 plages sur un disque.
"DISC FULL" est affiché, même si le nombre de plages et le temps d'enregistrement maximum ne sont pas atteints. Parfois la fonction JOIN ne fonctionne pas.	Lorsque des parties du disque sont effacées et réenregistrées, des points vierges se créent sur le disque. Lorsque l'on enregistre sur ce disque, une plage de données est divisée et enregistrée dans les zones vierges. Pendant l'enregistrement, lorsque ces parties divisées deviennent nombreuses, le message "DISC FULL" peut s'afficher. Lorsqu'une section de 8 secondes ou moins (mode SP) est créée par division, il ne sera pas possible de fusionner cette piste avec la fonction JOIN, et même si on l'efface, le temps restant utilisable du disque n'augmentera pas. Les plages divisées en petits morceaux peuvent être sautées lorsqu'on fait une avance rapide ou un retour rapide.
Le temps restant sur le disque et que l'on peut utiliser n'augmente pas même si les plages sont effacées.	
Le son saute pendant une avance rapide ou un retour rapide.	
La quantité de temps enregistré sur le disque ajoutée à la quantité de temps restant se retrouve dans la durée d'enregistrement totale possible du disque.	Le minidisque doit avoir au moins 2 secondes (mode SP) d'espace continu pour pouvoir enregistrer. Pour cette raison, le temps d'enregistrement effectif des disques comportant beaucoup de zones courtes de silences se réduit.

Règles à respecter pour la copie numérique

Les règles suivantes concernant les droits de reproduction existent pour la copie sur des MD à partir de CD ou de bandes audio numériques au moyen de terminaux numériques.

SCMS (Serial Copy Management System) (Système de Gestion de Copie en Série)

Les minidisques peuvent enregistrer un son clair avec une moindre perte de qualité à partir de CD ou de bandes audio numériques au moyen de la borne d'entrée/sortie numérique de chaque composant. Cependant, les minidisques sont conçus de telle sorte qu'un disque enregistré de cette façon ne peut être enregistré sur un autre minidisque au moyen de bornes d'entrée/sortie numériques. En d'autres termes, vous ne pouvez pas faire de copie d'une copie. Cette règle est appelée SCMS (Serial Copy Management System). Le dispositif d'enregistrement est conçu conformément à cette règle. Si vous essayez de faire une copie d'une copie, le message d'erreur "SCMS CANNOT COPY" s'affiche et la copie ne peut être faite.



L'enregistrement ou la lecture de matériel sonore protégé par des droits d'auteur, sans le consentement du détenteur de ces droits, peut s'avérer illégal.

Maintenance

Appareil:

Essuyer l'appareil et la télécommande avec un chiffon doux. Enlever la saleté persistante à l'aide d'un chiffon plongé dans de l'eau ou de l'eau savonneuse puis essoré. Essuyer ensuite l'appareil avec un chiffon sec.

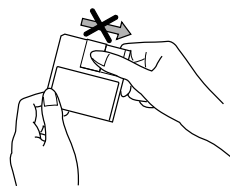
- Si vous avez l'intention d'utiliser un chiffon de nettoyage traité chimiquement, lire tout d'abord les instructions qui l'accompagnent.
- Ne jamais utiliser d'alcool ou de diluants.

Minidisques:

Si la cartouche du MD est sale, la nettoyer avec un chiffon humide puis l'essuyer avec un chiffon sec.

Lors du rangement des minidisques, éviter les emplacements

- Exposés aux rayons directs du soleil.
- Sujets à des taux élevés d'humidité ou à beaucoup de poussière.
- Directement exposés à la chaleur d'un appareil de chauffage.
- Sur le tableau de bord d'une voiture ou sur la plage arrière.



Manipulation des minidisques

- Ne pas ouvrir le volet. Celui-ci est normalement verrouillé pour éviter toute ouverture possible. Ne jamais forcer pour l'ouvrir sous peine d'endommager le minidisque.

Dépistage des défaillances

Si votre appareil présente certaines défaillances, vérifiez la liste ci-dessous pour y trouver un remède possible avant de faire appel au service technique. Certaines vérifications simples ou un réglage mineur de votre part peuvent en effet supprimer le problème et rétablir le bon fonctionnement de l'appareil.

En cas de doute au sujet d'un des points de vérification ou si les actions à prendre indiquées dans le tableau ne permettent pas de résoudre le problème, veuillez vous reporter à la liste des centres techniques agréés (livrée avec l'appareil) pour localiser un centre technique adéquat ou consultez votre revendeur pour les instructions à suivre.

Problème	Vérification
Ne fonctionne pas.	Le MD est-il inséré? S'il n'est pas inséré dans l'appareil, la mention "NO DISC" s'affiche.
La lecture du MD ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"> • L'interrupteur HOLD est-il désactivé? • La pile est-elle épuisée? • Le MD est peut-être défectueux. (Essayer d'écouter un autre MD.) • Y a-t-il de la condensation sur la lentille? (Attendre environ une heure et réessayer.)
Les pistes du MD ne sont pas lues dans l'ordre.	Les fonctions de lecture à répétition ou de lecture en ordre aléatoire sont-elles sélectionnées?
Impossible d'enregistrer sur le MD.	Le bouton de protection contre tout effacement accidentel du MD est placé sur la position ouverte. (Le mettre sur la position fermée).
Impossible d'entendre la musique, trop d'interférences.	<ul style="list-style-type: none"> • La fiche du casque d'écoute est-elle insérée à fond? • La fiche est-elle sale? (Essuyer la saleté de la fiche.) • De la musique est-elle enregistrée sur le MD? S'il n'y en a pas, la mention "BLANK DISC" apparaît.
L'image de la télévision est déformée.	L'appareil est-il trop proche d'un téléviseur ou d'un tuner? (Si le téléviseur ou le tuner sont raccordés à une antenne intérieure simple, les raccorder à une antenne extérieure.)
L'alimentation est coupée.	La source d'alimentation a été débranchée de l'appareil alors que les interrupteurs HOLD étaient activés. (Desactiver les deux interrupteurs HOLD et réessayer de faire fonctionner l'appareil.)
Les disques enregistrés en mode d'enregistrement stéréo longue durée (LP2 ou LP4) sur cet appareil ne pourront pas être lus sur d'autres enregistreurs MD ou lecteurs MD.	Si l'enregistreur MD ou le lecteur MD ne possèdent pas le logo MDLP, vous ne pourrez pas reproduire les pistes enregistrées en mode LP. Aucun son ne parviendra pour ces pistes, mais ceci est normal.

Spécifications techniques

Enregistreur de Minidisques Portable

Type : Système de minidisques audio numérique
 Fréquence d'échantillonnage : 44,1 kHz
 Méthode de compression/
 Système de compression audio : ATRAC (Adaptive Transform Acoustic Coding)/ ATRAC3 MDLP
 Nombre de canaux : 2 canaux (stéréo) /1 canal (mono)
 Réponse en fréquence : 20 Hz à 20 000 Hz
 Pleurage et scintillement : Non mesurable
 Entrée : LINE IN: 100 mV/47 kohms
 OPTICAL: -23 à -14 dBm
 (* La même prise sert pour les entrées LINE IN et OPTICAL)
 MIC: 1,3 mV / 200 ohms à 2 kohms
 Sortie : Casque d'écoute (stéréo de 3,5 mm de diamètre × 1)
 3 mW/canal avec 10% DHT/16 ohms à 47 kohms
 Durée de vie de la pile :

	Pendant la lecture			Pendant l'enregistrement		
	SP	LP2	LP4	SP	LP2	LP4
Batterie rechargeable (BN-R3610)	13 heures	16 heures	18 heures	6 heures	8,5 heures	11 heures
Piles alcalines (DURACELL ULTRA LR6)	37 heures	46 heures	51 heures	14 heures	19 heures	25 heures
Batterie rechargeable + Piles alcalines	55 heures	67 heures	75 heures	22 heures	31 heures	41 heures

* Les indications de durée de vie ci-dessus peuvent varier en fonction de la température ambiante et des conditions d'utilisation.

* Une batterie rechargeable (BN-R3610) se charge en 2 heures.

Alimentation requise : CC 3,6 V (pile rechargeable),
 CC 4,5 V (pile de format R6 × 3),
 DC IN 6 V
 Dimensions (L×H×P) : 81,7 × 19,5 × 88,9 mm (touches et commandes exclues)
 Poids : Environ 155 gr (sans pile)

AC aptateur secteur (AA-R557)

Alimentation d'entrée : CA 230 V, 50 Hz
 Tension de sortie : CC 6 V, 600 mA

La conception et les spécifications peuvent être sujettes à modifications sans avis préalable.

Dolby Laboratoires Licensing Corporation autorise une license d'exploitant de ses brevets d'invention américains et étrangers.



JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED